



## Межпарламентский союз

### Резолюция, принятая на основе консенсуса\* на 116-й Ассамблее МПС

(Нуса-Дуа, Бали, 4 мая 2007 года)

### Обеспечение уважения всех религиозных общин и групп верующих и мирного сосуществования между ними в глобализованном мире

116-я Ассамблея Межпарламентского союза,

*подтверждая*, что терпимость, признание и принятие культурных, этнических, религиозных и лингвистических различий и диалог между цивилизациями и в рамках цивилизаций имеют важное значение для уважения, мирного сосуществования и сотрудничества между отдельными людьми и целыми народами при всем разнообразии их убеждений, культур и языков и что не нужно опасаться различий в рамках обществ и между ними и необходимо не бояться и не подавлять их, а скорее поощрять их в качестве ценнейшего достояния человечества,

*подчеркивая* важное значение поощрения понимания, терпимости, взаимного уважения и дружбы между людьми при всем разнообразии их убеждений, культур и языков и *напоминая* о присущем всем членам человеческой семьи достоинстве и их равных и неотъемлемых правах человека и основных свободах, всеобщее уважение к которым все государства обязаны соблюдать, защищать и поощрять,

*признавая*, что все религии вносят ценный вклад в развитие цивилизации и что существуют общие ценности, разделяемые всем человечеством,

*ссылаясь* на цели и принципы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, в частности права на свободу мысли, совести, религии и убеждений, а также в статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах,

*ссылаясь далее* на Глобальную повестку дня для диалога между цивилизациями и Всеобщую декларацию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) о культурном разнообразии, а также содержащиеся в них принципы,

\* Группа арабских государств высказала оговорку по пункту 5 постановляющей части.



*приветствуя* вступление в силу 18 марта 2007 года Конвенции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения,

*напоминая*, что Межпарламентский союз (МПС) в своих резолюциях, принятых на 102-й (Берлин, 1999 год) и 103-й (Амман, 2000 год) Межпарламентских конференциях и 110-й Ассамблее Межпарламентского союза (Мехико, 2004 год), среди прочего, постановил поощрять диалог между цивилизациями и культурами, подчеркнул потенциальный вклад парламентов в мирное сосуществование этнических, культурных и религиозных меньшинств и в дело международного примирения и призвал все государства принять надлежащие меры в целях обеспечения взаимного уважения и сотрудничества между этническими, культурными и религиозными общинами,

*ссылаясь* на принятый в 2005 году Итоговый документ Всемирного саммита Организации Объединенных Наций, в котором признается важное значение уважения и понимания религиозного и культурного разнообразия во всем мире,

*приветствуя* все национальные, региональные и международные инициативы, направленные на обеспечение или обогащение взаимного познания, межрелигиозного диалога и взаимного уважения,

*высоко оценивая* ценный вклад таких различных инициатив, как «Альянс цивилизаций» Организации Объединенных Наций, Балийская декларация о налаживании гармоничных межконфессиональных отношений в рамках международного сообщества, Съезд лидеров мировых и традиционных религий, Диалог между цивилизациями и культурами, Стратегия просвещенной умеренности, неофициальная встреча руководителей межконфессионального диалога и сотрудничества для достижения мира и исламско-христианский диалог, которые имеют всеобъемлющий, взаимоукрепляющий и взаимосвязанный характер,

*признавая*, что религии часто играют центральную роль в обществе в том, что касается их вклада в формирование общественных организаций и семейных структур и привитие фундаментальных ценностей, которые могут и должны содействовать построению общества, для которого в большей мере характерны терпимость и уважение,

*признавая*, что межрелигиозный диалог и понимание, в том числе понимание различий и общности между народами и цивилизациями, способствуют мирному разрешению конфликтов и споров и уменьшают вероятность враждебности, конфликтных ситуаций или насилия и наделяют людей возможностью рассматривать этническое, культурное или религиозное разнообразие в качестве одного из источников культурного обогащения,

*подчеркивая*, что межрелигиозный диалог должен быть сосредоточен на общих чертах религий, а не на том, что их разделяет, и должен служить укреплению отношений между культурами и цивилизациями и решению практических проблем, избегая в то же время укоренения или даже образования искусственных этнических, культурных или религиозных представлений или подходов, приводящих к конфликтам внутри обществ и между ними,

*подчеркивая*, что уделение повышенного внимания диалогу между цивилизациями и культурами не должно служить обоснованием для дискриминационных законов и практики в рамках культур и цивилизаций, особенно в том, что касается женщин, детей и престарелых, и что проявление уважения и терпимости по отношению к другим культурам и цивилизациям должно исходить из всеобъемлющего принципа уважения прав человека, защищающих каждого индивидуума независимо от половой, расовой, религиозной или политической принадлежности,

*подчеркивая*, в связи с этим, необходимость укреплять на всех уровнях общества и в отношениях между странами свободу, справедливость, уважение прав человека, демократию, терпимость, солидарность, сотрудничество, плюрализм, уважение разнообразия культур и религий или убеждений, диалог и понимание как элементов, имеющих важное значение для сохранения и укрепления мира и безопасности на национальном, региональном и международном уровнях,

*выражая обеспокоенность* в связи с возрождением религиозного экстремизма и проявлениями ксенофобии во всем мире и *отмечая*, что межрелигиозный диалог и свобода вероисповедания являются важными средствами борьбы с таким отвратительным явлением, как нетерпимость,

*будучи серьезно обеспокоена* всеми нападениями на религиозные места, объекты и святыни, включая преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

*выражая обеспокоенность* в связи с тем, что во многих частях мира растет число мотивированных религиозной нетерпимостью случаев проявления нетерпимости и дискриминации на почве религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, которые угрожают реализации прав человека и основных свобод, таких, как свобода мысли, совести и религии, и *напоминая*, что применение насилия из религиозных побуждений никогда не может считаться оправданным,

*будучи обеспокоена* попытками приписать террористические акты любой религии,

*осуждая* любые проявления ксенофобии, расизма и нетерпимости по отношению к иммигрантам и этническим, культурным и религиозным меньшинствам и *подчеркивая*, что борьба с ненавистью, предрассудками, нетерпимостью и стереотипами на почве религиозной или культурной принадлежности представляет собой серьезную глобальную задачу, для решения которой необходимы дальнейшие действия,

*напоминая*, что парламент является учреждением, воплощающим в себе главным образом различные характерные черты и мнения общества, отражающим это разнообразие в политических процессах и направляющим его в их русло, и что задача парламента заключается в разрядке напряженности в целях укрепления социального согласия и солидарности,

*подчеркивая* особую обязанность парламентов и их членов защищать и поощрять права людей, принадлежащих к этническим, культурным и религиозным меньшинствам, создавая тем самым общество, в котором каждый индивидуум пользуется гражданскими, политическими, экономическими, социаль-

ными и культурными правами, в частности свободой вероисповедания и правом на свободное отправление религиозных обрядов в соответствии с демократическими принципами и условиями,

*выражая убежденность* в том, что парламенты могут способствовать обеспечению понимания и сотрудничества между государствами и народами и содействовать диалогу, терпимости, взаимному уважению и пониманию между цивилизациями, помогая тем самым предотвращать вооруженные конфликты и терроризм и противодействовать им,

*напоминая*, что согласно Статуту Межпарламентского союза (МПС) одной из его задач является работа в интересах мира и сотрудничества между народами, и *признавая* важную роль, которую Межпарламентский союз (МПС) может играть в укреплении взаимодействия между обществами и народами и содействии диалогу между различными цивилизациями,

*подчеркивая далее* все возрастающую роль, которую играет пресса, в частности глобальные средства массовой информации (каналы спутникового телевидения и Интернет), в формировании представления членов различных цивилизаций и религиозных общин друг о друге,

*вновь заявляя* о том, что свобода слова и свобода печати являются, в качестве неоспоримых основных прав, двумя столпами демократии, двумя долгожданностями свободами, за обретение которых общества и их отдельные члены так долго боролись против тирании и угнетения,

*вновь подтверждая*, что свобода слова должна осуществляться таким образом, чтобы при этом не допускалось разжигания ненависти, расизма и ксенофобии или подстрекательств к нарушению прав человека,

*подчеркивая* важную роль образования в содействии лучшему пониманию других культур и цивилизаций, воспитании людей в духе терпимости и установлении принципа недискриминации по отношению ко всем людям,

#### **А. Роль парламентов в обеспечении уважения и мирного сосуществования между всеми религиозными общинами и группами верующих на национальном уровне**

1. *призывает* парламенты и их членов использовать все имеющиеся в их распоряжении средства для поощрения мирного сосуществования и конструктивного сотрудничества между различными общинами и предотвращения любого неблагоприятного или дискриминационного обращения с любой этнической, культурной или религиозной группой в духе терпимости и диалога;

2. *признает*, что взаимное уважение и сотрудничество между этническими, культурными и религиозными общинами находит более эффективное отражение, в большей мере, не в специальных законах, а в рамках конституции, гарантирующей демократию, уважение прав человека, индивидуальные свободы, включая свободу вероисповедания, и мирное сосуществование этнических и религиозных групп и меньшинств;

3. *призывает*, в связи с этим, парламенты принимать эффективные меры в целях предотвращения и ликвидации дискриминации на почве религии или убеждений при признании, осуществлении и реализации прав человека и основных свобод во всех областях гражданской, экономической, политической,

социальной и культурной жизни и прилагать все усилия в целях принятия законодательства, запрещающего подобную дискриминацию, и отмены любых существующих законов дискриминационного характера, а также принимать все соответствующие меры для борьбы с нетерпимостью на почве религии или убеждений;

4. *настоятельно призывает* все парламенты, исходя из своих соответствующих международных обязательств, принимать эффективные меры по борьбе с подстрекательством к актам насилия, запугивания и принуждения, мотивированным ненавистью и нетерпимостью на почве культуры, религии или убеждений, или с самими этими актами, которые могут вызвать разлад и дисгармонию в религиозных и культурных общинах и среди них;

5. *вновь подтверждает*, что исповедовать какую-либо религию или не исповедовать никакой — вопрос личного выбора, и в связи с этим призывает парламенты обеспечить, чтобы такой выбор не подвергался наказанию и, в частности, не наказывался по закону;

6. *призывает* все парламенты и их членов принять необходимые меры в целях отражения в национальных политических и правовых системах культурного многообразия общества;

7. *подчеркивает*, что одной из целей является создание демократических политических институтов, и в соответствии с этим всевозможные организации должны обеспечивать распространение и поощрение использования процедур на основе более широкого участия и избегать маргинализации, социальной изоляции и дискриминации отдельных слоев общества;

8. *призывает* парламенты обеспечивать, по мере необходимости, чтобы сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие, гражданские служащие, работники сферы просвещения и другие государственные служащие при исполнении своих служебных обязанностей уважали иные религии и убеждения и не допускали дискриминации в отношении лиц, исповедующих другую религию или придерживающихся других убеждений, и чтобы проводилось необходимое соответствующее обучение или профессиональная подготовка;

9. *настоятельно призывает* парламенты обеспечить ратификацию или подписание любым государством, которое еще не сделало этого, международных и региональных соглашений в целях сохранения самобытности этнических, культурных и религиозных меньшинств и следить за их эффективным осуществлением;

10. *настоятельно призывает* парламенты принимать политические меры в целях принятия законодательства, направленного на создание потенциала в целях учета различий между членами разнообразных социальных общин;

11. *призывает* парламенты обеспечить полное уважение и защиту религиозных и культурных объектов в соответствии с международными обязательствами и своим национальным законодательством и принять надлежащие меры в целях предотвращения актов, связанных с нанесением ущерба этим объектам и их разрушением или с угрозой таких действий;

12. *предлагает* парламентам принимать эффективные меры в целях защиты свободы печати и свободы слова и *призывает* парламенты принимать законодательство, поощряющее этическую ответственность, связанную с осуще-

ствлением этих свобод, особенно в том, что касается недопущения разжигания ненависти, расизма и ксенофобии и подстрекательства к нарушениям прав человека;

13. *призывает* парламенты, по мере необходимости, поощрять осуществление стратегий, предназначенных для воспитания понимания, терпимости, взаимного уважения и дружбы между людьми при всем разнообразии их убеждений, культур и языков, и обеспечивать учет в этих стратегиях гендерных аспектов в знак признания того, что образование на всех уровнях является одним из основных средств формирования культуры мира;

## **В. Роль парламентов в обеспечении уважения ко всем религиозным общинам и группам верующих и их мирного сосуществования в глобализованном мире**

14. *признает*, что уважение религиозного и культурного разнообразия и диалога между различными религиями и культурами во все более глобализирующемся мире содействует укреплению взаимопонимания между религиями, культурами и цивилизациями и способствует международному сотрудничеству, миру и безопасности;

15. *признает*, что уважение разнообразия религий и культур, терпимости, диалога и сотрудничества в атмосфере взаимного доверия и взаимопонимания может служить достижению целей борьбы с идеологией и практикой, основанной на дискриминации, нетерпимости и ненависти, и способствовать укреплению мира во всем мире, социальной справедливости и дружбы между людьми;

16. *признает также*, что, несмотря на нетерпимость и конфликты, разделяющие страны и регионы и представляющие все возрастающую угрозу для мира, все религии, культуры и цивилизации разделяют единый набор всеобщих ценностей и все они могут способствовать духовному обогащению человечества;

17. *приветствует*, в этой связи, усилия государств, соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций, гражданского общества, включая неправительственные организации, построенные по конфессиональному и иному признаку, и средств массовой информации в целях развития культуры мира и содействия пониманию и терпимости среди людей при всем разнообразии их культур, религий, убеждений и языков и *рекомендует* им продолжать прилагать такие усилия, в том числе способствовать межрелигиозному и межкультурному взаимодействию внутри общества и между обществами, в частности на основе съездов, конференций, семинаров, практикумов, исследовательской работы и связанных с ними процессов;

18. *призывает* парламенты, чтобы они, во исполнение своих соответствующих международных обязательств, принимали все необходимые меры для борьбы с инспирированием или совершением актов насилия, запугивания и принуждения, которые мотивированы ненавистью и нетерпимостью на почве культуры, религии или убеждений и которые могут вносить разлад и дисгармонию в отношения внутри общества и между обществами;

19. *предлагает* национальным парламентам и парламентариям принимать активное участие в программах Организации Объединенных Наций и Ор-

ганизации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в интересах диалога между цивилизациями и культурами и поощрять правительства их стран к внесению вклада в осуществление таких программ, в частности в выполнении рекомендаций, содержащихся в докладе Группы высокого уровня «Альянса цивилизаций»;

20. *предлагает* парламентам принять законодательство в целях борьбы с распространением в средствах массовой информации и через Интернет сообщений, разжигающих ненависть на почве культуры, религии или убеждений;

**С. Роль межпарламентского сотрудничества в обеспечении уважения ко всем религиозным общинам и группам верующих и их мирного сосуществования в глобализованном мире**

21. *заявляет* о необходимости более интенсивного межпарламентского обмена информацией и опытом в деле осуществления эффективных мер в этой области и подчеркивает роль, которую играет Межпарламентский союз (МПС) в поддержке этих процессов;

22. *настоятельно призывает* парламенты и парламентариев налаживать и укреплять парламентский диалог между цивилизациями и культурами в рамках Межпарламентского союза (МПС) и различных межпарламентских ассамблей, в которых они участвуют, и на основе двусторонних инициатив, таких, как создание межпарламентских групп дружбы;

23. *рекомендует* секретариату Межпарламентского союза (МПС) и национальным парламентам, в координации с Секретариатом Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и другими соответствующими организациями, принять участие в подготовке международного соглашения в целях осуществления всех положений этой резолюции, принятой на 116-й Ассамблее Межпарламентского союза.